



# COUNTY OF COLUSA

CONDADO DE COLUSA

## Statewide Direct Primary Election Tuesday, June 5, 2018

### County Voter Information Guide and sample ballot

Polls are open 7:00 am - 8:00 pm

#### BACK COVER

Find Polling Location  
Voting Status  
Application to vote by mail

## Elección estatal primaria directa Martes, 5 de junio 2018

### Guía de Información del Votante del Condado y muestra de boleta

Urnas electorales abiertas de 7:00 am – 8:00 pm

#### CONTRAPORTADA

Encuentre Lugar de votación  
Estado de votación  
Solicitud para votar por correo

Colusa County Elections Department  
546 Jay Street, Suite 200, Colusa  
Open Monday – Friday 8:30am to 4pm

clerkinfo@countyofcolusa.org  
<http://countyofcolusa.org/elections>

Information: 530-458-0500  
Toll free 1-877-458-0501  
Fax: 530-458-0512

Información: 530-458-0503  
Llamada gratuita 1-877-458-0501

**BT 2**



06 / C O V

The county voter information guide does not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears in the combined sample ballot section of this guide.

The following pages may or may not contain a statement of qualifications for each candidate; the statement is optional. Each candidate's statement in the county voter information guide is volunteered by the candidate and printed at his or her expense.

### Campaign Expenditure Limits

The following California legislative candidates have accepted voluntary campaign expenditure limits, and were eligible to purchase a candidate statement of qualifications in this county voter information guide.

(listed in alphabetical order) Senate District 4                      Assembly District 3                      Assembly District 4  
 Phillip Kim, (D)    Sonia Aery, (D)    Cecilia Aguiar-Curry,(D)  
 James Nielsen, (R)    James Gallagher, (R)  
 Michael "Mike" Worley, (D)

### Party Endorsements

Per California Elections Code §13302(b) parties have the option of submitting candidate endorsements for printing in this guide. Not all parties participate and parties may endorse a candidate from another party. The following qualified political parties have endorsed candidates listed below for a voter nominated office:

	American Independent	Democratic	Peace & Freedom	Republican
Governor	John Cox		Gloria Estela La Riva	
Lt. Governor	David Hernandez		Gayle McLaughlin	
Secretary of State	Mark Meuser	Alex Padilla	C.T. Weber	
Controller	Konstantinos Roditis	Betty Yee	Mary Lou Finley	
Treasurer	Jack M. Guerrero	Fiona Ma	Kevin Akin	
Attorney General	Steven C. Bailey			
Insurance Commissioner	Steve Poizner	Ricardo Lara	Nathalie Hrizi	
3 <sup>rd</sup> Congress		John Garamendi		
U.S. Senator	Erin Cruz		John Thompson Parker	
4 <sup>th</sup> Senate				James Nielsen
3 <sup>rd</sup> Assembly	James Gallagher	Sonia Aery		James Gallagher
4 <sup>th</sup> Assembly		Cecilia Aguiar-Curry		

### Important Dates and Deadlines

- May 7                      First day to request a vote by mail ballot.
- May 21                      15 day close of registration to vote in this election.
- May 22 \*                      Conditional voter registration period begins.
- May 29                      Last Day to request a vote by mail ballot.
- May 30 \*                      Late conditions vote-by-mail application period begins.

May						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**June 5**                      **ELECTION DAY:** Polling locations and the County Election Office are open from 7am to 8pm. Last day for vote-by-mail ballots to be postmarked or received in the County Election Office or any polling location in Colusa County.

June						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9

**\* ONLY AVAILABLE AT THE ELECTIONS OFFICE**

For more information Call the Elections Office 1-877-458-0501 toll free



**The Sample Ballot - Read it. Mark it. Bring it.**

Your Sample Ballot is just that — an example of your ballot. The sample ballot provides all the candidates and measures that will be on your Official Ballot. We recommend you mark your choices on your sample ballot before going to your polling place. Don't use the sample ballot (voter guide) mailed to another person. The information is specific to each voter and based on address information filed with the Registrar of Voters.

<b>What's in this guide?</b>	
About candidate statements, Campaign expenditure limits & party endorsements	< Opposite page
Important dates and deadlines	< Opposite page
Polling Places	2
California Top-Two Primary information	3
Election Results	3
Accessible voting Disability Rights of California Voting Hotline At the polls, curbside, ballot marking device, transportation, ballot delivery Remote Accessible Vote by mail system (Secure Select)	3-4
How to mark your ballot	5
Ways to vote	5
English Candidate's Statements	6
Sample Ballot	8
Spanish Information	16



<b>POLLING PLACES</b> <b>Lugares de Votacion</b>	
<b>Arbuckle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alexander Center Apartments Recreation room 901 Gail Avenue</li> <li>• Public Utility District Office 104 5th Street</li> </ul>
<b>Colusa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colusa City Fire Station 750 Market Street</li> <li>• Our Lady of Lourdes Parish Hall (formerly "Knights of Columbus Hall") 335 Oak Street (3rd &amp; Oak)</li> <li>• Eskaton Frank Jaconetti Manor Community Room 232 E. Carson Street</li> <li>• St. Bernadette's Hall Our Lady Of Lourdes School 745 Ware Avenue</li> <li>• Senior Center/Scouts Cabin, 901 Parkhill Street (9th &amp; Parkhill)</li> </ul>
<b>Maxwell</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maxwell Legion Hall 250 Oak Street</li> </ul>
<b>Williams</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Williams Community Center 860 C Street</li> </ul>

All Mail Ballot Precincts/precinto de bolete enviada por correo  
Grimes, Stonyford, Lodoga, Venado, Princeton & Wescott

**Drive Up - Drop Off**

Drive up and drop off your ballot with an election staff member.

Available:

Monday, June 4th 8:30am - 4:00pm &  
Tuesday, June 5th 7am-8pm.

*June 4<sup>th</sup> & 5<sup>th</sup>*



*4 y 5 junio*

**Utilice el Auto-Servicio**

Conduzca su carro y entregue su boleta con un miembro de nuestro personal.

Disponible:

Lunes 4 de junio 8:30am - 4:00pm  
y Martes, 5 de junio 7am-8pm

**HALL OF RECORDS/CLERK'S OFFICE 546 JAY STREET, COLUSA**



---

## California's Top Two Primary

A primary election in June chooses the candidates who will run in the General Election in November. The Top-Two system provides that all candidates appear on a single combined ballot and voters can vote for any candidate from any political party. Only the two candidates who received the highest and second-highest number of votes at the primary will appear on the ballot at the ensuing general election. Even if a candidate received a majority of the vote (50% + 1), the top two candidates will be in a run-off in the General Election. And, even if there were only two candidates in the primary, a General Election is still required.

**What is party preference:** Party preference refers to the political party you or the candidate is registered with. A candidate's party preference does not necessarily mean that they have that political party's support. The candidate's party preference is listed under their name on the ballot. The word "None" appears for candidates who are not registered with a party. For example:

JOHN SMITH	JANE DOE	CHRIS.JONES
Party Preference: DEM	Party Preference: REP	Party Preference: None

**Offices covered:** The following offices that were previously known as "partisan" and are now known as "voter-nominated" are covered under the "Top-Two Primary Act."

Governor	State Treasurer	Attorney General	US Representative
Lt. Governor	State Controller	State Senator	Insurance Commissioner
Secretary of State	State Assembly	US Senator	Board of Equalization

---

### Has your voter registration status changed?

- Have you moved?
- Has your mailing address changed?
- Have you changed your name?

If you answer yes to any of these questions, then you need to reregister to update your information. Reregister online at [www.registertovote.ca.gov](http://www.registertovote.ca.gov), or call 1-877-458-0501, to have a voter registration card mailed to you. Confirm your registration information at [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections), and click on *Am I registered to Vote?* or call the Elections Office at 1-877-458-0501.

---

### Election Results

Visit [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections) to view unofficial election night results. Reports will be posted after the close of polls at 8:00p.m., and updated continuously. The number of vote-by-mail ballots and provisional ballots remaining to be counted will be posted and updated until counting is completed.

Contests that overlap into other counties: voters should contact the respective county to obtain their results. For more information about which contests overlap call the Elections Office 458-0500.

---



**Are You Having Difficulty Voting Because of a Disability?**  
**CALL: 1-888-569-7955**

**Disability Rights California** will operate a statewide Election Day Hotline:  
7:00 AM to 8:00PM on Election Day: **June 5, 2018**

We help voters with disabilities have a successful voting experience.





**At the polling site** If you vote at a polling site, to check polling site accessibility, look for the wheelchair symbol on the back cover of this book above your polling place location. In some polling sites, temporary signage, cones, and door props, are used to improve access to the facility.





**Curbside voting** If your polling site is not accessible, you may vote from a nearby accessible location, including a car. A poll worker will qualify you to vote and return the voted ballot to the polling site. To request curbside voting assistance, you may call 1-877-458-0501, in advance, to coordinate a time and place, or have an assistant make the request inside the polling site for you.

**Accessible voting system** Each polling site in the county has a touch screen ballot marking system (AutoMark) with an audio option that reads the ballot to you and can display large print.

**A ride to your polling site** The Colusa County Transit provides service Monday – Friday. All vehicles are ADA compliant and transit runs approximately between the hours of 7:30 am to 4:30pm. Call 458-0BUS (458-0287) for scheduling and more information.

**Ballot delivery to your home** You may designate a person to pick-up and deliver a vote-by-mail ballot from the elections office. Please call our office for details.

**Voting information** Audio versions of the state voter guide are available on request. Online recordings of the state voter guide are available approximately four weeks before the election. For more information visit [www.sos.ca.gov/elections](http://www.sos.ca.gov/elections). For assistance with accessible voting call one of the numbers below.

 <p><b>Colusa County Clerk-Recorder Registrar of Voters</b> 530-458-0500 or 877-458-0501</p>	 <p><b>CA Secretary of State</b> 916-657-2166 or 800-345-8683</p>
 <p><b>CA Relay</b> 711 or 800-735-2922</p>	 <p><b>TTY/TDD</b> 800-833-8683</p>

**VOTERS WITH DISABILITIES, VOTERS IN THE MILITARY, AND OVERSEAS VOTERS**

Colusa County has recently adopted a secure Remote Accessible Vote By Mail system, known as Secure Select. **This system will allow eligible voters to:**

1. electronically access their ballot,
2. mark the ballot privately and independently, without the system storing or transmitting their selections in any way,
3. print their ballot selections and ballot return materials, and
4. return their voted ballot by any of the authorized methods listed below
  - mailing it to your county elections official;
  - returning it in person to a polling place or the office of your county elections official; or
  - authorizing someone to return the ballot on your behalf

The system is designed to work with the voter’s own accessibility tools, like screen readers and accessible input devices.

**UNDER CALIFORNIA LAW, ONLY VOTERS IN THE MILITARY, OVERSEAS VOTERS, AND VOTERS WITH DISABILITIES ARE ELIGIBLE TO USE THIS ACCESSIBLE VOTE BY MAIL SYSTEM.**

Visit the elections office home page at [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections) to access the Remote Accessible Vote By Mail system known as Secure Select.



## How to Mark Your Ballot

### Verify the Number of Candidates for Which You May Vote

The number of candidates you may vote for appears directly under the contest heading. Do not vote for more candidates than the number indicated for that contest.



### How to Mark Your Ballot

Use a blue or black pen. Do not write or sign your name on the Ballot. Important: Fill in the oval completely. Do not make other marks on your ballot.

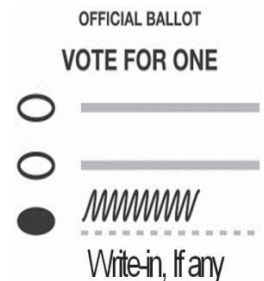


### To Vote For A Measure, Candidate, or Write-In Candidate

**Measure** - Fill in the oval to the left of “Yes” or “No”.

**Candidate** - Fill in the oval to the left of the candidate’s name.

**Write-in candidate** - Below the names of the other candidates, write the person’s name in the blank space provided. Fill in the oval next to the line where you wrote the person’s name. (If a candidate’s name is already on the ballot, fill-in the oval to the left of the name. Do not write it in.)



### What to do if you Make a Mistake on Your Ballot

If you make an error in marking your ballot, do not try to correct it. Do not attempt to erase or cross out a choice after it has been made. Return the ballot to the election officer and a replacement ballot will be issued.

### Voting at the Polls

Find your polling place located on the back of this book. Once at your polling place, check in with the election officials to receive a ballot and voting instructions. Once you have finished voting, put your ballot in the secrecy folder and return to an election officer. The ballot stub will be torn off by the election officer and handed to you as your record of having voted.

## Ways to vote



### Vote at the polls in person

On June 5<sup>th</sup>, go to your polling place between the hours of 7am to 8pm to cast your vote. Your polling place is listed on the back cover of this booklet.

### Vote-by-mail

Any registered voter may vote using a vote-by-mail ballot instead of going to the polls on Election Day. Request a vote-by-mail ballot either by mailing the completed application on the back of this booklet, calling 458-0500, or stop by the elections office.



- Request a vote-by-mail ballot by May 29<sup>th</sup>.
- Return by mail: Ballots must be postmarked before 8pm Election Day and received by your county Elections office no later than 3 days after Election Day.
- Return to Elections Office: Ballot must be received on or before Election Day. Monday – Friday, 8:30am to 4pm.
- Return to polling place: On Election Day, ballots may be dropped off at any polling place in Colusa County. Polls open at 7am and close at 8pm. Polling locations are listed in this voter guide.





**DEMOCRATIC CANDIDATE FOR  
UNITED STATES REPRESENTATIVE  
CONGRESSIONAL DISTRICT 3**

**JOHN GARAMENDI**

Occupation: Congressman/Rancher

As your Congressman I like to get things done for my district.

I want a Better Deal for Colusa County. Good jobs, Good schools, good environment, good future. We've come a long way since the 2008 Great Recession. We can do even better. We need the best roads, water, rail, levees, and broadband infrastructure. My "Make It In America" legislation requires your tax dollars be used to buy American goods and services.

On the House Armed Services Committee, I support a strong and wise military protecting America from terrorists and cyber-attacks, meeting the challenge of a rising China and bellicose North Korea and Russia. I make sure the missions at Beale Air Force Base get the support they need.

Stop The Tunnels. Build Sites Reservoir. As Deputy Secretary of Interior, I fought for parks, wildlife, water, and environment. My water plan will increase water conservation, recycling, desalinization, and dams.

I support equal pay for equal work, raising the minimum wage, family leave, and family farm programs. As Insurance Commissioner, I lowered homeowner and auto rates. Now I fight to protect health care in our communities. I oppose cuts to Social Security, Medicare, MediCal. I vote to increase veterans benefits and lower drug costs. As Lieutenant Governor, I voted to stop tuition increases. Let's refinance student loans saving billions in interest.

I'm a graduate of UC Berkeley and Harvard. Patti and I served in the Peace Corps. We raise cattle and grow pears on our family ranch.

/s/ John Garamendi

**REPUBLICAN CANDIDATE FOR  
UNITED STATES REPRESENTATIVE  
CONGRESSIONAL DISTRICT 3**

**CHARLIE SCHAUPP**

Age: 63

Occupation: Retired Marine Officer

I am a retired Marine Corps Lieutenant Colonel and member of a 5 generation Yolo County farming family.

My family has farmed near Esparto since the 1880's and currently farms 3,500 acres. Additionally, as a veteran, I served 28 years including combat operations in The Battle of Fallujah-2004 and Operation Desert Storm-1991. I also received commendations for support of the Bosnia Peacekeeping effort in 1997 and from the Armed Forces of Japan for helping to prepare them for their first combat deployment since WWII in support of Operation Iraqi Freedom-2003.

As Lincoln stated in his Gettysburg Address -- We are a government "Of the people, by the people, and for the people". In this spirit I pledge to work to reinstate confidence and accountability within our government. The theme of my campaign is 'Restore Congress'. Restore by restoring ethics, pride, leadership, fiscal responsibility, honesty and work to get both sides of the aisle, both Democrats and Republicans, to stop the bitter infighting and work together to get things done!

I will always oppose irresponsible boondoggles like the foolhardy Delta Tunnels and will work to find ways for all hard-working law-abiding residents of the United States to have a pathway to citizenship.

I hold a Bachelor of Science from Chico State University in soil/water science and Associate of Science from Yuba College in agricultural business.

Additionally, I serve as the commander of VFW Post 7143 and as a director of the Esparto Community Services District. More online: [www.CharlieSchaupp.info](http://www.CharlieSchaupp.info)

/s/ Charlie Schaupp





**DEMOCRATIC CANDIDATE FOR  
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY  
DISTRICT 3**

**SONIA AERY**

Occupation: Small Business Owner/Housing Advocate

Colusa County deserves a vibrant, clean, and healthy future. We are a community that works hard and plays by the rules in order to serve our families and neighbors. We deserve better and brighter opportunities. I was born and raised in this district, and as a small business owner/housing advocate who meets with residents every day, I know our concerns and struggles. Through my insurance agency, I guide residents through risk management and uncertainty, and I pride myself on helping people protect and shape their future.

I earned a B.S. in Community & Regional Development from UC Davis and a Masters in City & Regional Planning from Cal Poly San Luis Obispo. I am the right candidate for this job because I have the skills to bring diverse groups together to solve a common issue. Now more than ever, our community needs a new, unifying voice that will bring us into the future. I will work hard for all of our residents and our values, not the big corporations or big oil.

I will work to bring innovation and good-paying jobs to our community so that each of us has an equal opportunity to prosper. No one should have to choose between paying for rent and paying for healthcare. Our children deserve a high-quality, well-funded public education system. I advocate for these values every day. And I will continue to advocate for these values and for our entire community in Sacramento as your Assemblywoman for the 3rd District.

/s/ Sonia Aery

**CANDIDATE FOR  
COLUSA COUNTY DISTRICT ATTORNEY**

**MATTHEW R. BEAUCHAMP**

Age: 61

Occupation: Colusa County District Attorney

Education and qualifications: 1984 Juris Doctor degree, University of San Francisco; 1981 Bachelor of Arts degree, honors graduate, California State University, Chico.

I have been an attorney for 33 years. I have tried felony criminal cases in both state and federal court. I have also taught evidence, use of force, crime scene investigation and police officer professionalism and ethics at Yuba College.

In 2011, I was hired by John Poyner as his Chief Deputy District Attorney. My responsibilities included trial work and personally handling all civil asset forfeiture cases. Between 2011 and 2018 I successfully forfeited over \$538,000 from drug dealers. Those assets were distributed to law enforcement to aid in protection of the public. In 2015, I was recognized by the Department of Fish and Wildlife as the California Wildlife Prosecutor of the Year.

In 2016, I was appointed Colusa County District Attorney by the Board of Supervisors. During my tenure as District Attorney my office has successfully prosecuted a multitude of serious cases, including gang and homicide cases. It is my intention to continue to run the office effectively, efficiently and transparently to serve the people of Colusa County.

I would appreciate your vote.

/s/ Matthew R. Beauchamp



OFFICIAL BALLOT - STATEWIDE DIRECT PRIMARY ELECTION  
BOLETA OFICIAL - ELECCIÓN ESTATAL PRIMARIA DIRECTA

BT2,4

F2 CARD A

SAMPLE BALLOT: CARD A, side 1

<p>A</p> <p>County of Colusa</p>	<p>B</p> <p>State of California</p>	<p>C</p> <p>Tuesday, June 5, 2018</p>
<p><b>VOTER-NOMINATED OFFICES / NOMINADO POR VOTANTES</b></p>		
<p><b>INSTRUCTIONS TO VOTERS</b> To vote for the candidate of your choice, fill in the oval <input type="radio"/> to the left of the candidate's name. Do not vote for more than the authorized number of candidates. To vote for a qualified write-in candidate, fill in the oval <input type="radio"/> next to the write-in line and write the candidate's name on the write-in line. To vote on any measure, fill in the oval <input type="radio"/> next to "YES" or "NO". Use a black ink pen. If you make a mistake, ask a poll worker or call the registrar of voters' office for a replacement ballot.</p>	<p><b>GOVERNOR GOBERNADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> <b>GLORIA ESTELA LA RIVA</b> Party/Preferecia: Peace and Freedom Preference of party: Paz y Libertad Artista Grafica</p> <p><input type="radio"/> <b>PETER Y. LIU</b> Party/Preferecia: Republican Preference of party: Republicano</p> <p><input type="radio"/> <b>ANTONIO VILLARAIGOSA</b> Party/Preferecia: Democratic Public Policy Advisor Preference of party: Demócrata Asesor de Políticas Publicas</p> <p><input type="radio"/> <b>YVONNE GIRARD</b> Party/Preferecia: Republican Judicial Assistant Preference of party: Republicano Asistente Judicial</p> <p><input type="radio"/> <b>ROBERT DAVIDSON GRIFFIS</b> Party/Preferecia: Democratic Entrepreneur/Economist/Father Preference of party: Demócrata Emprendedor/Economista/Padre</p> <p><input type="radio"/> <b>SHUBHAM GOEL</b> Party/Preferecia: None Virtual Realty Manager Preference of party: Ninguno Gerente de Realidad Virtual</p> <p><input type="radio"/> <b>TRAVIS ALLEN</b> Party/Preferecia: Republican California Assemblyman/Businessman Preference of party: Republicano Asambleista de California/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>AKINYEMI AGBEDE</b> Party/Preferecia: Democratic Mathematician Preference of party: Demócrata Matemático</p> <p><input type="radio"/> <b>JOHNNY WATTENBURG</b> Party/Preferecia: None Business Owner Preference of party: Ninguno Proprietario de Empresa</p> <p><input type="radio"/> <b>NICKOLAS WILDSTAR</b> Recording Artist Preference of party: Libertario Artista de Grabación</p> <p><input type="radio"/> <b>DESMOND SILVEIRA</b> Party/Preferecia: None Senior Software Engineer Preference of party: Ninguno Ingeniero Senior de Software</p> <p><input type="radio"/> <b>MICHAEL SHELLENBERGER</b> Party/Preferecia: Democratic Environmental Organization Executive Preference of party: Demócrata Ejecutivo de Organización Medioambiental</p> <p><input type="radio"/> <b>ZOLTAN ISTVAN</b> Party/Preferecia: Libertarian Entrepreneur/Transluminist/Lecturer Preference of party: Libertario Emprendedor/Orador Transluminista</p> <p><input type="radio"/> <b>CHRISTOPHER N. CARLSON</b> Party/Preferecia: Green Puppeteer/Musician Preference of party: Verde Titiritero/Músico</p>	<p><b>LIUENTENANT GOVERNOR VICEGOBERNADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> <b>CAMERON GHARABIKLOU</b> Party/Preferecia: Democratic Attorney Preference of party: Demócrata Abogado</p> <p><input type="radio"/> <b>TIMI FERREIRA</b> Party/Preferecia: Libertarian Strategist/Programmer/Entrepreneur Preference of party: Libertario Estratega/Programador/Emprendedor</p> <p><input type="radio"/> <b>DAVID FENNELL</b> Party/Preferecia: Republican Entrepreneur Preference of party: Republicano Emprendedor</p> <p><input type="radio"/> <b>DANNY THOMAS</b> Party/Preferecia: None Dentist/Dental Surgeon Preference of party: Ninguno Dentista/Cirujano Dental</p> <p><input type="radio"/> <b>COLE HARRIS</b> Party/Preferecia: Republican Father/Entrepreneur/Businessman Preference of party: Republicano Padre/Emprendedor/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>ED HERNANDEZ</b> Party/Preferecia: Democratic State Senator/Businessman Preference of party: Demócrata Senador Estatal/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>DAVID R. HERNANDEZ</b> Party/Preferecia: Republican Retired Business Owner Preference of party: Republicano Proprietario de Empresa Jubilado</p> <p><input type="radio"/> <b>LYDIA ORTEGA</b> Party/Preferecia: Republican Economist/Educator Preference of party: Republicano Economista/Empresaria/Educadora</p> <p><input type="radio"/> <b>GAYLE MCLAUGHLIN</b> Party/Preferecia: None Community Organizer/Educator Preference of party: Ninguno Organizadora Comunitaria/Educadora</p> <p><input type="radio"/> <b>JEFF BLEICH</b> Party/Preferecia: Democratic Attorney/Educator Preference of party: Demócrata Abogado/Educador</p> <p><input type="radio"/> <b>ELENI KOUNALAKIS</b> Party/Preferecia: Democratic Businesswoman/Economic Advisor Preference of party: Demócrata Empresaria/Asesora Económica</p>
<p><b>INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES</b> Para votar por el candidato de su opción, ENNEGREZCA el óvalo <input type="radio"/> a la izquierda del nombre del candidato. No vote por más que el número autorizado de candidatos. Para votar por un candidato inscrito cualificado, complete el óvalo <input type="radio"/> al lado de la línea inscrita y escriba el nombre del candidato en la línea inscrita. Para votar sobre cualquier medida, complete el óvalo <input type="radio"/> al lado de "SI" o "NO." Utilice un bolígrafo con tinta negra. Si comete un error, pregunte a trabajador de la urna electoral o llame a secretario de la oficina de los votantes para una boleta de reemplazo.</p>	<p><b>Voter-Nominated and Nonpartisan Offices</b> All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.</p> <p><b>Cargos nominados por los votantes y no partidarios</b> Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.</p>	<p><b>LIUENTENANT GOVERNOR VICEGOBERNADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> <b>CAMERON GHARABIKLOU</b> Party/Preferecia: Democratic Attorney Preference of party: Demócrata Abogado</p> <p><input type="radio"/> <b>TIMI FERREIRA</b> Party/Preferecia: Libertarian Strategist/Programmer/Entrepreneur Preference of party: Libertario Estratega/Programador/Emprendedor</p> <p><input type="radio"/> <b>DAVID FENNELL</b> Party/Preferecia: Republican Entrepreneur Preference of party: Republicano Emprendedor</p> <p><input type="radio"/> <b>DANNY THOMAS</b> Party/Preferecia: None Dentist/Dental Surgeon Preference of party: Ninguno Dentista/Cirujano Dental</p> <p><input type="radio"/> <b>COLE HARRIS</b> Party/Preferecia: Republican Father/Entrepreneur/Businessman Preference of party: Republicano Padre/Emprendedor/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>ED HERNANDEZ</b> Party/Preferecia: Democratic State Senator/Businessman Preference of party: Demócrata Senador Estatal/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>DAVID R. HERNANDEZ</b> Party/Preferecia: Republican Retired Business Owner Preference of party: Republicano Proprietario de Empresa Jubilado</p> <p><input type="radio"/> <b>LYDIA ORTEGA</b> Party/Preferecia: Republican Economist/Educator Preference of party: Republicano Economista/Empresaria/Educadora</p> <p><input type="radio"/> <b>GAYLE MCLAUGHLIN</b> Party/Preferecia: None Community Organizer/Educator Preference of party: Ninguno Organizadora Comunitaria/Educadora</p> <p><input type="radio"/> <b>JEFF BLEICH</b> Party/Preferecia: Democratic Attorney/Educator Preference of party: Demócrata Abogado/Educador</p> <p><input type="radio"/> <b>ELENI KOUNALAKIS</b> Party/Preferecia: Democratic Businesswoman/Economic Advisor Preference of party: Demócrata Empresaria/Asesora Económica</p>
<p><b>SECRETARY OF STATE SECRETARIO DE ESTADO</b> Vote for One / Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> <b>C. T. WEBER</b> Party/Preferecia: Peace and Freedom Retired Government Analyst Preference of party: Paz y Libertad Analista Gubernamental Jubilado</p>		

# MUESTRA DE BOLETA: CARD A, lado 1

<input type="radio"/>	<p><b>THOMAS JEFFERSON CARES</b> Party Preference: Democratic Blockchain Startup CEO Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>ERIK RYDBERG</b> Party Preference: Green Community Organizer Organizador Comunitario Preferencia de partido: Verde</p>
<input type="radio"/>	<p><b>JOHN CHIANG</b> Party Preference: Democratic California State Treasurer Tesoro del Estado de California Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>RAUL RODRIGUEZ, JR</b> Party Preference: Republican Retired Warehousing Employee Empleado de Almacén Jubilado Preferencia de partido: Republicano</p>
<input type="radio"/>	<p><b>JOHN H. COX</b> Party Preference: Republican Businessman/Taxpayer Advocate Empresario/Defensor del Contribuyente Preferencia de partido: Republicano</p>	<p><b>MICHAEL FEINSTEIN</b> Party Preference: Green Electoral Reform Consultant Consultor de Reforma Electoral Preferencia de partido: Verde</p>
<input type="radio"/>	<p><b>AMANDA RENTERIA</b> Party Preference: Democratic COO, Justice Department Gerente de Operaciones, Departamento de Justicia Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>RUBEN MAJOR</b> Party Preference: Democratic Paramedic/Educator/Businessperson Paramédico/Educador/Empleador Preferencia de partido: Demócrata</p>
<input type="radio"/>	<p><b>DELAINE EASTIN</b> Party Preference: Democratic Educator/Youth Advocate Educadora/Defensora de Menores Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>MARK P. MEUSER</b> Party Preference: Republican Election Law Attorney Abogado de Derecho Electoral Preferencia de partido: Republicano</p>
<input type="radio"/>	<p><b>JEFFREY EDWARD TAYLOR</b> Party Preference: None Marketplace Minister Ministro de Mercado Preferencia de partido: Ninguno</p>	<p><b>ALEX PADILLA</b> Party Preference: Democratic Secretary of State Secretario de Estado Preferencia de partido: Demócrata</p>
<input type="radio"/>	<p><b>KLEMENT TINAJ</b> Party Preference: Democratic CEO/Educator/Artist Director Ejecutivo/Educador/Artista Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>GAIL K. LIGHTFOOT</b> Party Preference: Libertarian Retired Nurse Enfermera Jubilada Preferencia de partido: Libertario</p>
<input type="radio"/>	<p><b>HAKAN "HAWK" MIKADO</b> Party Preference: None CEO/Business Owner Director Ejecutivo/Propietario de Empresa Preferencia de partido: Ninguno</p>	<p><b>(Write-in, if any) insercion por escrito</b></p>
<input type="radio"/>	<p><b>ALBERT CAESAR MEZZETTI</b> Party Preference: Democratic Retired Educator Educador Jubilado Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>CONTROLLER CONTRALOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p>
<input type="radio"/>	<p><b>GAVIN NEWSOM</b> Party Preference: Democratic Lieutenant Governor/Businessman Vicegobernador/Empresario Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>BETTY T. YEE</b> Party Preference: Democratic California State Controller Contradora Estatal de California Preferencia de partido: Demócrata</p>
<input type="radio"/>	<p><b>ROBERT C. NEWMAN, II</b> Party Preference: Republican Research Clinical Psychologist Psicólogo Clínico de Investigación Preferencia de partido: Republicano</p>	<p><b>KONSTANTINOS RODITIS</b> Party Preference: Republican Entrepreneur Emprendedor Preferencia de partido: Republicano</p>
<input type="radio"/>	<p><b>JOSH JONES</b> Party Preference: Green Author Escritor Preferencia de partido: Verde</p>	<p><b>MARY LOU FINLEY</b> Party Preference: Peace and Freedom Retired Educator Educadora Jubilada Preferencia de partido: Paz y Libertad</p>
<input type="radio"/>	<p><b>J. BRIBIESCA</b> Party Preference: Democratic Retired Medical Doctor Doctor en Medicina Jubilado Preferencia de partido: Demócrata</p>	<p><b>(Write-in, if any) insercion por escrito</b></p>
<input type="radio"/>	<p><b>(Write-in, if any) insercion por escrito</b></p>	<p><b>CONTINUE VOTING ON THE BACK OF THE BALLOT CONTINUE VOTANDO EN LA PARTE POSTERIOR DE LA BALOTA</b></p>
<p>A</p>	<p>B</p>	<p>C</p>
<p>06</p>	<p>BT: 2</p>	<p>Typ:01 Seq:0003 Sp:101</p>

BT2,4

F2 CARD A

TURN BALLOT OVER / DÉ LA VUELTA A LA BOLETA

# SAMPLE BALLOT: CARD A, side 2

**CARD A**  
**BT2,4**  
**B2 CARD A**

	County of Colusa	E	State of California	F	Tuesday, June 5, 2018
<b>TREASURER</b> <b>TESORERO</b>		<input type="radio"/>	<b>UNITED STATES SENATOR / SENADOR DE ESTADOS UNIDOS</b> Vote for One / Vote por Uno		
<input type="radio"/>	<b>KEVIN AKIN</b> Party Preference: Peace and Freedom Retired Steam Engineer Ingeniero de Sistemas de Vapor Jubilado	<input type="radio"/>	<b>JOHN THOMPSON PARKER</b> Party Preference: Peace and Freedom/Preferencia de partido: Paz y Libertad		
<input type="radio"/>	<b>GREG CONLON</b> Party Preference: Republican Businessman/CPA Empresario/Contador Público Certificado	<input type="radio"/>	<b>DOUGLAS HOWARD PIERCE</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata Water Consultant/Asesor/Defensor de Recursos Hídricos Peritos		
<input type="radio"/>	<b>FIONA MA</b> Party Preference: Democratic CPA/Taxpayer Representative Preferencia de partido: Demócrata CPA/Representante de Contribuyentes	<input type="radio"/>	<b>HERBERT G. PETERS</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Demócrata Retired Aerospace Engineer/Ingeniero Aeroespacial Jubilado		
<input type="radio"/>	<b>VIVEK VISWANATHAN</b> Party Preference: Democratic Governor's Office, Advisor Preferencia de partido: Demócrata Asesor, Oficina del Gobernador	<input type="radio"/>	<b>JAMES P. BRADLEY</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Chief Financial Officer/Director de Finanzas		
<input type="radio"/>	<b>JACK M. GUERRERO</b> Party Preference: Republican CPA/Councilmember/Economist Contador Público Certificado/Consejero/Economista	<input type="radio"/>	<b>ARUN K. BHUMITRA</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Teacher/Engineer/Businessman/Maestro/Ingeniero/Empresario		
<input type="radio"/>	(Write-in, if any) <i>inserción por escrito</i>	<input type="radio"/>	<b>JERRY JOSEPH LAWS</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Paralegal/Operator/Cooperator de Paralelismo		
<input type="radio"/>	<b>ATTORNEY GENERAL</b> <b>PROCURADOR GENERAL</b>	<input type="radio"/>	<b>PATRICK LITTLE</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Civil Rights Advocate/Defensor de Derechos Civiles		
<input type="radio"/>	Vote for One / Vote por Uno	<input type="radio"/>	<b>TIM GILDERSLEEFE</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Paralegalist/Operator/Cooperator de Paralelismo		
<input type="radio"/>	<b>XAVIER BECERRA</b> Party Preference: Democratic Appointed Attorney General of the State of California Preferencia de partido: Demócrata Procurador General Nominado del Estado de California	<input type="radio"/>	<b>MICHAEL FAHMY GIRGIS</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Real Estate Broker/Corporator de Bienes Raíces		
<input type="radio"/>	<b>ERIC EARLY</b> Party Preference: Republican Attorney/Business Owner Preferencia de partido: Republicano Abogado/Propietario de Empresa	<input type="radio"/>	<b>DON J. GRUNDMANN</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Director of Chemical/Doctor en Químicas		
<input type="radio"/>	<b>DAVE JONES</b> Party Preference: Democratic California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Demócrata Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>RASH BIHARI GHOSH</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Water Scientist/Professor/Científico de Aguas/Profesor		
<input type="radio"/>	<b>STEVEN C. BAILEY</b> Party Preference: Republican Retired California Judge Preferencia de partido: Republicano Juez de California Jubilado	<input type="radio"/>	<b>LING LING SHI</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Author/Escritora		
<input type="radio"/>	(Write-in, if any) <i>inserción por escrito</i>	<input type="radio"/>	<b>JOHN "JACK" CREW</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Retired Attorney/Abogado		
<input type="radio"/>	<b>INSURANCE COMMISSIONER</b> <b>COMISIONADO DE SEGUROS</b>	<input type="radio"/>	<b>ERIN CRUZ</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Published Author/Escritora Publicada		
<input type="radio"/>	Vote for One / Vote por Uno	<input type="radio"/>	<b>DERRICK MICHAEL REID</b> Party Preference: Libertarian/Preferencia de partido: Libertario Retired Attorney/Abogado Jubilado		
<input type="radio"/>	<b>NATHALIE HRIZI</b> Party Preference: Peace and Freedom Public School Teacher Preferencia de partido: Paz y Libertad Maestra de Escuela Pública	<input type="radio"/>	<b>DIANNE FEINSTEIN</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata United States Senator/Senadora de Estados Unidos		
<input type="radio"/>	<b>INSURANCE COMMISSIONER</b> <b>COMISIONADO DE SEGUROS</b>	<input type="radio"/>	<b>COLLEEN SHEA FERNALD</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Consulting Solutions Advocate/Defensora de Soluciones Consultoriales		
<input type="radio"/>	Vote for One / Vote por Uno	<input type="radio"/>	<b>ADRIENNE NICOLE EDWARDS</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata Community Advocate/Defensora Comunitaria		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>PAUL A. TAYLOR</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Small Business Owner/Problema de Pequeña Empresa		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>DONNIE O. TURNER</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata Retired U.S. Army/Sargento de la Fuerza Armada de E.U.U./Retirado		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>PAT HARRIS</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata Civil Rights Attorney/Abogado de Derechos Civiles		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>ALISON HARTSON</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata National Political Director/Directora de Política Nacional		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>JASON M. HANANIA</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Administrative Assistant/Asesor Administrativo		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>LEE OLSON</b> Party Preference: None/Preferencia de partido: Ninguno Aerospace Systems Engineer/Ingeniero de Sistemas Aeroespaciales		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Businessman/Land Developer/Empresario/Empleador Inmobiliario		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>KEVIN DE LEON</b> Party Preference: Democratic/Preferencia de partido: Demócrata Civil Engineer/Ingeniero de California		
<input type="radio"/>	<b>DAVID HILDEBRAND</b> Party Preference: Republican California Insurance Commissioner Preferencia de partido: Republicano Comisionado de Seguros de California	<input type="radio"/>	<b>KEVIN MOTTUS</b> Party Preference: Republican/Preferencia de partido: Republicano Wireless Safety Advocate/Defensor de Seguridad Inalámbrica		

# MUESTRA DE BOLETA: CARD A, lado 2

<input type="radio"/> <p><b>ASIF MAHMOOD</b> Party Preference: Democratic Physician, Internal Medicine Preferencia de partido: Demócrata Médico, Medicina Interna</p>	<input type="radio"/> <p><b>DAVID MOORE</b> Party Preference: None Special Education Teacher/Teacher Social Education Teacher/Maestro de Educación Especial</p>
<input type="radio"/> <p><b>STEVE POIZNER</b> Party Preference: None Businessman/Non-Profit Director Empresario/Director de Organización Sin Fines de Lucro</p>	<input type="radio"/> <p><b>MARIO NABLIBA</b> Party Preference: Republican Sociólogo Preferencia de partido: Republicano</p>
<input type="radio"/> <p><b>RICARDO LARA</b> Party Preference: Democratic California Senator Preferencia de partido: Demócrata Senador de California</p>	<input type="radio"/> <p><b>GERALD LUMMER</b> Party Preference: Republican Construction Project Manager/Generale de Proyectos de Construcción Retired Urban Planner/Planificador Urbano Jubilado</p>
<input type="radio"/> <p>(Write-in, if any) insercion por escrito</p>	<input type="radio"/> <p>(Write-in, if any) insercion por escrito</p>
<p><b>BOARD OF EQUALIZATION MEMBER DISTRICT 2 DIRECTIVA DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y OTROS, DISTRITO 2</b> Vote for One / Vote por Uno</p>	
<input type="radio"/> <p><b>CATHLEEN GALGIANI</b> Party Preference: Democratic State Senator Preferencia de partido: Demócrata Senadora Estatal</p>	<input type="radio"/> <p><b>MARIO NABLIBA</b> Party Preference: Republican Sociólogo Preferencia de partido: Republicano</p>
<input type="radio"/> <p><b>BARRY CHANG</b> Party Preference: Democratic Councilmember/Business Owner Concejal/Proprietario de Empresa</p>	<input type="radio"/> <p><b>GERALD LUMMER</b> Party Preference: Republican Construction Project Manager/Generale de Proyectos de Construcción Retired Urban Planner/Planificador Urbano Jubilado</p>
<input type="radio"/> <p><b>MALIA COHEN</b> Party Preference: Democratic Supervisor, City and County of San Francisco Preferencia de partido: Demócrata Supervisora, Ciudad y Condado de San Francisco</p>	<input type="radio"/> <p>(Write-in, if any) insercion por escrito</p>
<input type="radio"/> <p><b>MARK BURNS</b> Party Preference: Republican Realtor/Businessman Agente de Bienes Raíces/Empresario</p>	<input type="radio"/> <p>(Write-in, if any) insercion por escrito</p>
<p>(Write-in, if any) insercion por escrito</p>	
<p><b>CONTINUE VOTING IN NEXT COLUMN / CONTINUE VOTANDO EN LA COLUMNA SIGUIENTE</b></p>	
<p><b>CONTINUE VOTING ON THE NEXT BALLOT CARD / CONTINÚE VOTANDO EN LA SIGUIENTE BOLETA</b></p>	<p>E F</p>

Typ:01 Seq:0003 Spl:01

BT2,4  
B2 CARD A

OFFICIAL BALLOT - STATEWIDE DIRECT PRIMARY ELECTION  
BOLETA OFICIAL - ELECCIÓN ESTATAL PRIMARIA DIRECTA

BT: 2  
CARD B

SAMPLE BALLOT: CARD B, side 1

A	B	C	D
County of Colusa	State of California		Tuesday, June 5, 2018
<p><b>UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESSIONAL DISTRICT 3 REPRESENTANTE DE ESTADOS DISTRICTO DEL CONGRESO 3</b> Vote for One / Vote por Uno</p>	<p><b>ASSESSOR TASADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p>		
<p><b>KEVIN PUETT</b> Party Preference: Democratic Retired Associate Director Preferencia de partido: Demócrata Subdirector Jubilado</p>	<p><b>ARNOLD "ARNIE" GROSS, JR.</b> Colusa County Assessor Tasador del Condado de Colusa</p>		
<p><b>JOHN GARAMENDI</b> Party Preference: Democratic Congressman/Financier Preferencia de partido: Demócrata Congresista/Financiero</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		
<p><b>CHARLIE SCHAUPP</b> Retired Marine Officer Party Preference: Republican Preferencia de partido: Republicano Oficial de Marina Retirado</p>	<p><b>AUDITOR-CONTROLLER AUDITOR-CONTROLADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p>		
<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>	<p><b>PEGGY HICKEL SCROGGINS</b> County Auditor-Controller Auditor-Contralor del Condado</p>		
<p><b>STATE SENATOR DISTRICT 4 SENADOR ESTATAL DISTRICTO 4</b> Vote for One / Vote por Uno</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		
<p><b>MICHAEL "MIKE" WORLEY</b> Party Preference: Democratic Park District Boardmember Preferencia de partido: Demócrata Miembro de Junta de Distrito de Parques</p>	<p><b>CLERK-RECORDER SECRETARIO-REGISTRADOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p>		
<p><b>JAMES NIELSEN</b> Party Preference: Republican Rancher/State Senator Preferencia de partido: Republicano Ranchero/Senador Estatal</p>	<p><b>ROSE GALLO-VASQUEZ</b> County Clerk-Recorder Secretaria-Registradora del condado</p>		
<p><b>PHILLIP KIM</b> Party Preference: Democratic Community Organizer Preferencia de partido: Demócrata Organizador Comunitario</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		
<p><b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DISTRICT 3 MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL DISTRICTO 3</b> Vote for One / Vote por Uno</p>	<p><b>DISTRICT ATTORNEY FISCAL DEL DISTRITO</b> Vote for One / Vote por Uno</p>		
<p><b>SONIA AERY</b> Party Preference: Democratic Small Business Owner Preferencia de partido: Demócrata Propietaria de Pequeña Empresa</p>	<p><b>MATTHEW R. BEAUCHAMP</b> District Attorney Fiscal de distrito</p>		
<p><b>JAMES GALLAGHER</b> Party Preference: Republican Assemblyman/Businessman/Farmer Preferencia de partido: Republicano Asambleista/Empresario/Agricultor</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		
<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>	<p><b>SHERIFF-CORONER ALGUACIL-PESQUISIDOR</b> Vote for One / Vote por Uno</p>		
<p><b>JOE GAROFALO</b> Incumbent Titular</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		
<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>	<p>(Write-in, if any) inserción por escrito</p>		

# MUESTRA DE BOLETA: CARD B, lado 1

<input type="radio"/> (Write-in, if any) <i>insercion por escrito</i>	TREASURER-TAX COLLECTOR TESORERO-RECAUDADOR DE IMPUESTOS Vote for One / Vote por Uno
<b>SCHOOL ESCOLAR</b>	<input type="radio"/> <b>DANIEL A. CHARTER</b> Treasurer Tax Collector Tesorero Recaudador de Impuestos
<b>STATE SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCIÓN PUBLICA</b> Vote for One / Vote por Uno	<input type="radio"/> (Write-in, if any) <i>insercion por escrito</i>
<input type="radio"/> <b>TONY K. THURMOND</b> Educator/State Legislator Educador/Legislador del Estado	
<input type="radio"/> <b>MARSHALL TUCK</b> Schools Improvement Director Director de Mejoras Escolares	
<input type="radio"/> <b>LILY (ESPINOZA) PLOSKI</b> Educational Administrator/Instructor Administradora Educativa/Instructora	
<input type="radio"/> <b>STEVEN IRELAND</b> Parent Padre	
<input type="radio"/> (Write-in, if any) <i>insercion por escrito</i>	
<b>COUNTY SUPERINTENDENT OF SCHOOLS SUPERINTENDENTE ESCOLAR DEL CONDADO</b> Vote for One / Vote por Uno	
<input type="radio"/> <b>MICHAEL P. WEST</b> Superintendent of Schools Superintendente de Escuelas	
<input type="radio"/> (Write-in, if any) <i>insercion por escrito</i>	
CONTINUE VOTING IN NEXT COLUMN / CONTINUE VOTANDO EN LA COLUMNA SIGUIENTE	CONTINUE VOTING IN NEXT COLUMN / CONTINUE VOTANDO EN LA COLUMNA SIGUIENTE
A	B
C	Typ:02 Seq:0004 Spt:01

BT: 2

BT: 2



**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES**

STATE PROPOSITION PROPUESTA DEL ESTADO	STATE PROPOSITION PROPUESTA DEL ESTADO	STATE PROPOSITION PROPUESTA DEL ESTADO
<p><b>PROPOSITION 68</b></p> <p><b>AUTHORIZES BONDS FUNDING PARKS, NATURAL RESOURCES PROTECTION, CLIMATE ADAPTATION, WATER QUALITY AND SUPPLY, AND FLOOD PROTECTION.</b></p> <p>Authorizes \$4 billion in general obligation bonds for: parks, natural resources protection, climate adaptation, water quality and supply, and flood protection. Fiscal Impact: Increased state bond repayment costs averaging \$200 million annually over 40 years. Local government savings for natural resources-related projects, likely averaging several tens of millions of dollars annually over the next few decades.</p> <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO / NO</p>	<p><b>PROPOSITION 70</b></p> <p><b>REQUIRES LEGISLATIVE SUPERMAJORITY VOTE APPROVING USE OF CAP-AND-TRADE RESERVE FUND. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b></p> <p>Beginning in 2024, requires that cap-and-trade revenues accumulate in a reserve fund until the Legislature, by a two-thirds majority, authorizes use of the revenues. Fiscal Impact: Beginning in 2024, potential temporary increase in state sales tax revenue, ranging from none to a few hundred million dollars annually, and possible changes in how revenue from sale of greenhouse gas emission permits is spent.</p> <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO / NO</p>	<p><b>PROPOSITION 72</b></p> <p><b>PERMITS LEGISLATURE TO EXCLUDE NEWLY CONSTRUCTED RAIN-CAPTURE SYSTEMS FROM PROPERTY-TAX REASSESSMENT REQUIREMENT. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b></p> <p>Permits Legislature to allow construction of rain-capture systems, completed on or after January 1, 2019, without requiring property-tax reassessment. Fiscal Impact: Probably minor reduction in annual property tax revenues to local governments.</p> <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO / NO</p>
<p><b>PROPOSITION 68</b></p> <p><b>AUTORIZA BONOS PARA LA FINANCIACIÓN DE PARQUES, PROTECCIÓN DE RECURSOS NATURALES, ADAPTACIÓN CLIMÁTICA, SUMINISTRO Y CALIDAD DEL AGUA, Y PROTECCIÓN CONTRA INUNDACIONES.</b></p> <p>Autoriza 4 mil millones de dólares en bonos de obligación general para lo siguiente: parques, protección de recursos naturales, adaptación climática, suministro y calidad del agua, y protección contra inundaciones. Impacto fiscal: el aumento promedio del costo del pago de los bonos estatales será de 200 millones de dólares por año durante 40 años. Es probable que, para proyectos relacionados con recursos naturales sean de varias decenas de millones de dólares por año durante las próximas décadas.</p>	<p><b>PROPOSITION 70</b></p> <p><b>REQUIERE UN VOTO LEGISLATIVO MAYORITARIO PARA APROBAR EL USO DEL FONDO DE RESERVA DEL PROGRAMA CAP-AND-TRADE. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b></p> <p>Exige que, a partir del año 2024, los ingresos públicos provenientes del programa cap-and-trade se acumulen en un fondo de reserva hasta que la legislatura, por una mayoría de dos tercios, autorice el uso de los ingresos. Impacto fiscal: a partir del año 2024, posible aumento temporal de los ingresos provenientes del impuesto estatal a las ventas, que oscilaría de cero a unos cuantos cientos de millones de dólares por año. Además, posibles cambios en la forma de invertir los ingresos provenientes de la venta de permisos de emisión de gases de efecto invernadero.</p>	<p><b>PROPOSICIÓN 72</b></p> <p><b>PERMITE QUE LA LEGISLATURA EXIMA LOS SISTEMAS DE CAPTACIÓN DE AGUAS PLUVIALES RECÉN CONSTRUIDOS DEL REQUISITO DE RETASACIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b></p> <p>Permite que la legislatura autorice la construcción de sistemas de captación de aguas pluviales, que se completen el 1 de enero de 2019 o después de esa fecha, sin exigir la retasación del impuesto a la propiedad. Impacto fiscal: probablemente, una reducción menor en los ingresos anuales del impuesto a la propiedad para los gobiernos locales.</p>

# MUESTRA DE BOLETA: CARD B, lado 2

<p><b>PROPOSITION 69</b></p> <p><b>REQUIRES THAT CERTAIN NEW TRANSPORTATION REVENUES BE USED FOR TRANSPORTATION PURPOSES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b></p> <p>Requires that certain revenues generated by a 2017 transportation funding law be used only for transportation purposes and generally prohibits Legislature from diverting funds to other purposes. Fiscal Impact: No direct effect on the amount of state and local revenues or costs but could affect how some monies are spent.</p> <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO / NO</p>	<p><b>PROPOSITION 71</b></p> <p><b>SETS EFFECTIVE DATE FOR BALLOT MEASURES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b></p> <p>Provides that ballot measures approved by a majority of voters shall take effect five days after the Secretary of State certifies the results of the election. Fiscal Impact: Likely little or no effect on state and local finances.</p> <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO / NO</p>	<p><b>PROPOSICIÓN 69</b></p> <p><b>EXIGE QUE CIERTOS INGRESOS PUBLICOS NUEVOS CORRESPONDIENTES AL TRANSPORTE SE UTILICEN PARA FINES RELACIONADOS CON ESTE SECTOR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b></p> <p>Exige que ciertos ingresos públicos generados por una ley de financiación del transporte de 2017 se utilicen solo para fines relacionados con dicho sector y, en general, prohíbe que la legislatura desvíe fondos para cumplir otros propósitos. Impacto fiscal: no hay un efecto directo en las sumas de los ingresos públicos o costos locales o estatales, pero podría afectar la forma en que se gastan ciertas cantidades de dinero.</p>	<p><b>PROPOSICIÓN 71</b></p> <p><b>ESTABLECE LA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE LAS INICIATIVAS DE LEY INCLUIDAS EN LAS BOLETAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b></p> <p>Establece que las iniciativas de ley incluidas en las boletas aprobadas por la mayoría de los votantes entrarán en vigencia cinco días después de que la Secretaría de Estado certifique los resultados de la elección. Impacto fiscal: probablemente, el efecto en las finanzas locales o estatales sea menor o nulo.</p>	<p><b>PROPOSICIÓN 71</b></p> <p><b>CONTINUE VOTING IN NEXT COLUMN / CONTINUE VOTANDO EN LA COLUMNA SIGUIENTE</b></p>	<p><b>END OF BALLOT</b></p> <p><b>FIN DE BOLETA ELECTORAL</b></p>
E	E	F	06	BT: 1	Typ:02 Seq:0002 Spl:01

**BT ALL**  
**B CARD B**

**La Boleta de Muestra – Leerlo. Márcalo. Tráelo.**

Su boleta de muestra es solo eso, un ejemplo de su boleta. La boleta de muestra proporciona todos los candidatos y medidas que estarán en su Boleta Oficial. Recomendamos que marque sus elecciones en su boleta de muestra antes de ir a su lugar de votación. No use la boleta de muestra (guía del votante) de otra persona. La información es específica para cada votante y basada en la información de la dirección registrada en el Registro de Votantes.

<b>Que hay en este guía?</b>	
Lugares de Votacion	17
Acerca de las Declaraciones de los Candidatos, Límites de Gastos de Campaña y Endosos de los Partidos	18
Fechas y Plazos Importantes	18
Primarias de California Los Dos Primeros	19
Resultados de las elecciones	19
Votación accesible Línea Telefonica Para Votantes con Discapacidades Lugar de votación, acera, dispositivo para marcar la boleta, transporte, entrega de boleta Sistema de Votación por correo acceso seguro remoto (Secure Select)	19-20
Como Marcar su Boleta	21
Maneras de Votar	21
Declaraciones de Candidatos	22
Muestra de Boleta	8



<b>POLLING PLACES</b> Lugares de Votacion	
<b>Arbuckle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alexander Center Apartments Recreation room 901 Gail Avenue</li> <li>• Public Utility District Office 104 5th Street</li> </ul>
<b>Colusa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colusa City Fire Station 750 Market Street</li> <li>• Our Lady of Lourdes Parish Hall (formerly "Knights of Columbus Hall") 335 Oak Street (3rd &amp; Oak)</li> <li>• Eskaton Frank Jaconetti Manor Community Room 232 E. Carson Street</li> <li>• St. Bernadette's Hall Our Lady Of Lourdes School 745 Ware Avenue</li> <li>• Senior Center/Scouts Cabin, 901 Parkhill Street (9th &amp; Parkhill)</li> </ul>
<b>Maxwell</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maxwell Legion Hall 250 Oak Street</li> </ul>
<b>Williams</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Williams Community Center 860 C Street</li> </ul>

All Mail Ballot Precincts/precinto de bolete enviada por correo  
Grimes, Stonyford, Lodoga, Venado, Princeton & Wescott

**Drive Up - Drop Off**

Drive up and drop off your ballot with an election staff member.

Available:

Monday, June 4th 8:30am - 4:00pm &  
Tuesday, June 5th 7am-8pm.

*June 4<sup>th</sup> & 5<sup>th</sup>*



*4 y 5 junio*

**Utilice el Auto-Servicio**

Conduzca su carro y entregue su boleta con un miembro de nuestro personal.

Disponible:

Lunes 4 de junio 8:30am - 4:00pm  
y Martes, 5 de junio 7am-8pm

**HALL OF RECORDS/CLERK'S OFFICE 546 JAY STREET, COLUSA**



La guía de información electoral del condado no contiene una lista completa de candidatos. Una lista completa de candidatos aparece en la sección de la boleta de muestra combinada de esta guía.

Las siguientes páginas pueden contener o no una declaración de calificaciones para cada candidato; la declaración es opcional. La declaración de cada candidato es presentada voluntariamente por el candidato y el costo de imprimir en este guía de información es pagado por el candidato.

### Límites de Gastos de Campaña

Los siguientes candidatos legislativos de California han aceptado los límites de gastos voluntarios de campaña, y fueron elegibles para comprar una declaración de calificaciones de candidato en esta guía de información para votantes del condado.

(enumerados orden alfabético)	<u>Senado Distrito 4</u> Phillip Kim (D) Jim Nielsen, (R) Michael "Mike" Worley (D)	<u>Asamblea Distrito 3</u> Sonia Aery, (D) James Gallagher, (R)	<u>Asamblea Distrito 4</u> Cecilia Aguiar-Curry,(D)
-------------------------------	--	---	--

### Endosos de Partidos

Según el Código Elecciones de California §13302 (b) los partidos tienen la opción de presentar endosos de candidatos para impresión en esta guía. No todos los partidos participan y los partidos pueden respaldar a un candidato de otro partido. Los siguientes partidos políticos calificados han respaldado a los candidatos que se enumeran a continuación para una oficina nominada por el votante:

	Americano Independiente	Demócrata	Paz y Libertad	Republicano
Gobernador	John Cox		Gloria Estela La Riva	
Vicogobernador	David Hernandez		Gayle McLaughlin	
Sec. Estatal	Mark Meuser	Alex Padilla	C.T. Weber	
Controlador	Konstantinos Roditis	Betty Yee	Mary Lou Finley	
Tesorero	Jack M. Guerrero	Fiona Ma	Kevin Akin	
Procurador General	Steven C. Bailey			
Comisionado de Seguros	Steve Poizner	Ricardo Lara	Nathalie Hrizi	
3º Congreso		John Garamendi		
Senador de EE. UU.	Erin Cruz		John Thompson Parker	
4º Senador				James Nielsen
3º Asamblea	James Gallagher	Sonia Aery		James Gallagher
4º Asamblea		Cecilia Aguiar-Curry		

### Fechas y Plazos Importantes

- 7 de mayo Primer día para solicitar boleta para votar por correo.
- 21 de mayo Cierre de 15 días de registración para registrarse para votar en estas elecciones.
- 22 de mayo \* Periodo de registración condicional comienza.
- 29 de mayo Último día para solicitar boleta para votar por correo.
- 30 de mayo \* Ultimas condiciones comienza del período de solicitud de voto por correo. Solo está disponible en la oficina de elecciones.
- 5 de junio DIA DE ELECCIONES:** Los lugares de votación y la Oficina de Elecciones del Condado están abiertas de 7am - 8pm. Último día para obtener matasellos para boletas de voto por correo, entregar boletas en la Oficina de Elecciones o en lugar de votación en el condado de Colusa.

mayo						
DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

junio						
DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
					1	2
3	4	5	6	7	8	9

#### \* SOLO DISPONIBLE EN LA OFICINA DE ELECCIONES

Para más información llame a la Oficina de Elecciones al 530-458-0503 o 1-877-458-0501 llamada gratuita.



---

## Primarias de California Los Dos Primeros

Una elección primaria en junio elige a los candidatos que se presentarán en las elecciones generales de noviembre. El sistema Top-Two (dos primeros) establece que todos los candidatos aparecen en una sola boleta combinada y los votantes pueden votar por cualquier candidato de cualquier partido político. Solo los dos candidatos que recibieron el número más alto y el segundo más alto de votos en la primaria aparecerán en la boleta en las siguientes elecciones generales. Incluso si un candidato recibió la mayoría de los votos (50% + 1), los dos candidatos principales estarán en una elección de desempate en las elecciones generales. Y, incluso si solo hubiera dos candidatos en la primaria, aún se requiere una Elección General.

**¿Qué es la preferencia del partido?:** La preferencia del partido se refiere al partido político con el que usted o el candidato está registrado. La preferencia de partido de un candidato no significa necesariamente que tenga el apoyo de ese partido político. La preferencia del partido del candidato aparece debajo de su nombre en la boleta. La palabra "Ninguna" aparece para los candidatos que no están registrados con un partido político. Por ejemplo:

JOHN SMITH	JANE DOE	CHRIS JONES
Preferencia de partido: DEM	Preferencia de partido: REP	Preferencia de partido: Ninguna

**Oficinas cubiertas:** Las siguientes oficinas que anteriormente se conocían como "partidistas" y que ahora se conocen como "nominadas por el votante" (voter-nominated), están cubiertas por la "Ley Primaria de los Dos Primeros."

Gobernador	Contralor del Estado	Senador de E.E.U.U.
Vicegobernador	Asamblea Estatal	Representante de E.E.U.U.
Secretario de Estado	Procurador General	Comisionado de Seguros
Tesorero del Estado	Senador del Estado	Junta de Igualación

---

## ¿Ha cambiado su estado de registro como votante?

¿Se ha mudado? ¿Ha cambiado su dirección de correo? ¿Ha cambiado de nombre?

Si respondió sí a cualquiera de estas preguntas, necesita volver a registrarse para poner al día su información. Regístrese de nuevo en línea en [www.registertovote.ca.gov/es](http://www.registertovote.ca.gov/es), o llame al 1-877-458-0501, y se le enviara un formulario para registrarse de nuevo. Confirme su información de registración en [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections) y haga clic sobre el *Am I Registered to Vote?* o llame a la Oficina de Elecciones al 1-877-458-0501.

---

## Resultados de las Elecciones

Visite [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections) para ver resultados. Reportes se publicaran después del cierre de las urnas a las 8:00 p.m., y se actualizan continuamente. Será publicado el número de boletas de voto por correo y boletas provisionales que todavía faltan ser contadas, y se actualizara hasta que se terminen de contar.

Concursos que cruzan a otros condados: Votantes deben comunicarse con el respectivo condado para obtener sus resultados. Para obtener más información acerca de los cuales concursos se cruzan llame a la Oficina de Elecciones 458-0503.



## ¿Tiene dificultad para votar debido a una discapacidad?

LLAME: 1-888-569-7955

**Organización para los derechos de Personas con Discapacidad en California - Disability Rights California** - operará una línea directa el día de las elecciones en todo el estado:

7:00 AM a 8:00 PM el día de las elecciones: **5 de junio 2018**

A ayudamos a los votantes con discapacidades que tengan una experiencia exitosa de votación.





## VOTACIÓN ACCESIBLE



**En el lugar de votación** Si vota en un sitio de votación, busque el símbolo de silla de ruedas localizado en la contraportada de este libro arriba de su lugar de votación, para comprobar accesibilidad. Unos centros de votación, utilizan umbrales temporales, rampas, letreros de señalización, conos, apoyos de puerta, para mejorar el acceso a las instalaciones.

**Votación en la acera** Si su lugar de votación no es accesible, usted puede votar desde una ubicación accesible cerca, incluyendo un coche. Un trabajador electoral lo calificara para votar y entregara su boleta votada a la urna electoral. Para solicitar asistencia con votación en la acera, puede llamar al 1-877-0501, con anticipación, para coordinar un tiempo y lugar o pedir que un ayudante haga la solicitud dentro del sitio de votación de su parte.

**Sistema de votación accesible** Cada lugar de votación en el condado tiene un sistema con pantalla táctil para marcar su boleta. Este sistema puede leer le la boleta en Español o Inglés, o magnificar las palabras en la pantalla para poder leer más fácil.

**Un viaje a su lugar de votación** El Transito Condado Colusa (Colusa County Transit), ofrece servicio de lunes - viernes. Todos los vehículos cumplen con las regulaciones ADA (el Acto Americano con Discapacidades) y el tránsito da servicio aproximadamente entre las horas de 7:30 am a 4:30 pm. Llame 458-0BUS (458-0287) para programación y obtener más información

**La entrega de boleta a su hogar** Usted puede designar una persona que recoja y entregue una boleta para votar por correo en la oficina de elecciones. Por favor llame a nuestra oficina para más detalles.

**Información de votación** Audio versiones del guía de los votantes del estado son disponibles a pedido. Las grabaciones del guía del votante del estado están disponibles en línea aproximadamente cuatro semanas antes de la elección. Visite [www.sos.ca.gov/elections](http://www.sos.ca.gov/elections) para más información. Para solicitar ayuda con accesibilidad para votar llame a uno de los números arriba.



**Colusa County Clerk-Recorder Registrar of Voters**  
530-458-0500 or 877-458-0501



**CA Secretary of State**  
916-657-2166 or 800-345-8683



**CA Relay**  
711 or 800-855-3000 español



**TTY/TDD**  
800-833-8683

## VOTANTES CON DISCAPACIDADES, VOTANTES MILITARES O VOTANTES EN EL EXTRANJERO

El Condado de Colusa ha adoptado recientemente un sistema de Votación por correo seguro y con acceso remoto seguro, conocido como Secure Select. Este sistema permitirá a los votantes elegibles a:

1. acceso a su boleta electrónicamente,
2. marcar la boleta de forma privada e independiente, sin que el sistema almacene o transmita sus selecciones de ninguna manera,
3. imprimir sus selecciones en la boleta e imprimir los materiales de devolución de la boleta, y
4. entregar su boleta marcada por cualquiera de los métodos a continuación
  - enviándolo por correo al oficial electoral de su condado;
  - entregar en persona a una urna electoral o a la oficina del oficial electoral de su condado; o
  - autorizar a alguien que regrese su boleta

El sistema está diseñado para funcionar con las herramientas de accesibilidad del votante, como lectores de pantalla y dispositivos de entrada accesibles.

**BAJO LEY DE CALIFORNIA, SOLAMENTE VOTANTES CON DISCAPACIDADES, VOTANTES MILITARES O VOTANTES EN EL EXTRANJERO SON ELEGIBLES PARA UTILIZAR ESTE SISTEMA ACCESIBLE DE VOTAR POR CORREO.**

Visite la página de inicio de la oficina electoral en [www.countyofcolusa.org/elections](http://www.countyofcolusa.org/elections) para acceder al sistema de voto por correo con acceso remoto conocido como Secure Select.





## Cómo Marcar su Boleta

### Verifique el número de candidatos por los que puede votar

La cantidad de candidatos por los que puede votar aparece debajo del titular del concurso. No vote por más candidatos que el número indicado para ese concurso.



### Cómo Marcar su Boleta

Use una pluma azul o negra. No escriba ni firme su nombre en la Boleta. Importante: Rellene el óvalo por completo. No haga otras marcas en su boleta.



### Para Votar Por una Medida, Candidato o Candidato por Escrito

**Medida** - Llene el óvalo a la izquierda de "Sí" o "No".

**Candidato** - Llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato.

**Candidato por escrito** - Debajo de los nombres de los otros candidatos, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco provisto. Llene el óvalo al lado de la línea donde escribió el nombre de la persona. (Si el nombre de un candidato ya está en la boleta, complete el óvalo a la izquierda del nombre. No lo escriba otra vez).



### Qué Hacer si Comete un Error en su Boleta

Si comete un error al marcar su boleta, no intente corregirla. No intente borrar o tachar una opción después de que se haya realizado. Devuelva la boleta al oficial electoral y se emitirá una boleta de reemplazo.

### Votando en las Urnas

Encuentre su lugar de votación ubicado en la parte posterior de este libro. Una vez en el lugar de votación, comuníquese con un oficial electoral para recibir una boleta e instrucciones para votar. Una vez que haya terminado de votar, coloque su boleta en la carpeta secreta y devuélvala a un oficial electoral. El oficial electoral quitara el talón de la boleta y se lo entregará como comprobante de haber votado.

## Maneras de Votar



### Vote en las urnas en persona

El 5 de junio, diríjase a su lugar de votación entre las 7 a.m. y las 8 p.m. para emitir su voto. Su lugar de votación aparece en la contraportada de este folleto.

### Voto-por-correo

Cualquier votante registrado puede votar usando una boleta de voto por correo en lugar de ir a las urnas el día de las elecciones. Complete y envíe la solicitud en el reverso de este folleto para solicitar una boleta de votación por correo, llamando al 458-0503, o pase por la oficina electoral.



- Solicite una boleta de votación por correo antes del 29 de mayo.
- Devolución por correo: Asegúrese de obtener un sello postal antes de 8pm el día de la elección. La oficina de elecciones tendrá que recibir su boleta a más tardar 3 días después de la elección.
- Devolver a la Oficina de Elecciones: La boleta debe recibirse antes o el día de las Elecciones. Lunes a viernes, 8:30am a 4pm.
- Devolver a lugar de votación: Las boletas pueden entregarse el día de la elección a cualquier urna electoral en el condado de Colusa. Las urnas abren a las 7am y cierran a las 8pm. Los lugares de votación se encuentran en este guía para votantes.



**CANDIDATO DEMÓCRTA PARA  
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS  
DISTRITO 3 DEL CONGRESO**

**JOHN GARAMENDI**

Ocupación: Congresista/Agricultor

Como su congresista, me gusta resolver cosas por mi distrito.

Quiero un mejor trato para el condado de Colusa. Buenos trabajos, buenas escuelas, un buen entorno y un buen futuro. Hemos progresado mucho desde la gran recesión de 2008. Podemos progresar aún más. Necesitamos las mejores carreteras, agua, trenes, diques e infraestructura de amplio alcance. Mi legislación “Fabricarlo en EE. UU.” exige que el dinero de sus impuestos sea usado para comprar bienes y servicios Americanos.

En el Comité de las Fuerzas Armadas de la Cámara de Representantes, respaldo un ejército fuerte y sabio protegiendo America de terroristas y ciberataques para superar el desafío de una China en auge y una Corea del Norte y una Rusia bélicas. Me aseguro de que las misiones en la Base de la Fuerza Aérea de Beale reciban el apoyo que necesitan.

Paren Los Tuneles. Construir el embalse de Sites. Como subsecretario del interior, luché por los parques, por la vida silvestre, por el agua y por el medioambiente. Mi plan por el agua aumentará la conservación de agua, el reciclaje, la desalinización y las represas.

Apoyo un salario igual por trabajo igual, y deseo aumentar el sueldo mínimo, las licencias familiares y los programas para granjas familiares. Como comisionado de seguros, disminuí las tasas para seguros de vivienda y automotores. Ahora lucho por proteger la atención médica en nuestras comunidades. Me opongo a los recortes en el Seguro Social, Medicare y MediCal. Voto por aumentar los beneficios de los veteranos y disminuir el costo de los medicamentos. Como vicegobernador, voté por detener los aumentos de matrículas universitarias. Refinanciamos los préstamos estudiantiles para ahorrar miles de millones en intereses.

Soy graduado de la Universidad de California en Berkeley y de Harvard. Patti y yo servimos en el Cuerpo de Paz. Criamos ganado y cultivamos peras en nuestro rancho familiar.

/f/ John Garamendi

**CANDIDATO REPUBLICANO PARA  
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS  
DISTRITO 3 DEL CONGRESO**

**CHARLIE SCHAUPP**

Edad: 63

Ocupación: Oficial de la Infantería de Marina Retirado

Soy teniente coronel del Cuerpo de la Infantería de Marina retirado y miembro de una familia de agricultores del condado de Yolo de cinco generaciones.

Mi familia se ha dedicado a la agricultura cerca de Esparto desde los fines de los 1880<sup>s</sup> y actualmente cultiva 3,500 acres. Además, como veterano, presté servicio durante 28 años, los cuales incluyeron operaciones de combate en la Batalla de Faluya en 2004 y en la Operación Tormenta del Desierto en 1991. También recibí elogios por respaldar el esfuerzo por el mantenimiento de la paz en Bosnia en 1997 y de las Fuerzas armadas de Japón por ayudarlos a prepararse para su primer combate desde la Segunda Guerra Mundial en apoyo a la Operación Libertad Iraquí en 2003.

Como dijo Lincoln en el discurso de Gettysburg: somos un gobierno “de la gente, para la gente, por la gente”. En este sentido, me comprometo a trabajar para restaurar la confianza y la responsabilidad en nuestro gobierno. El tema de mi campaña es “restaurar el Congreso”. Recuperar al restaurar la ética, el orgullo, el liderazgo, la responsabilidad fiscal, la honestidad y el trabajo para que ambos partidos, tanto demócratas como republicanos, dejen de lado las discusiones internas llenas de resentimiento y trabajen juntos para hacer que las cosas sucedan.

Siempre estaré en contra de los despilfarros irresponsables en obras innecesarias, como los insensatos túneles Delta, y trabajaré para buscar maneras en que todos los residentes trabajadores de los Estados Unidos que cumplen con la ley tengan una forma de adquirir la ciudadanía.

Tengo una Licenciatura en Ciencias Hídricas y del Suelo de la Universidad Estatal de California en Chico y un título de asociado en ciencias de la Universidad de Yuba en el sector de agricultura.

Además, me desempeño como comandante del Puesto 7143 de Veteranos de Guerras Extranjeras (Veterans of Foreign Wars, VFW) y como director del Distrito de Servicios Comunitarios de Esparto. Más información en línea: [www.CharlieSchaupp.info](http://www.CharlieSchaupp.info)

/f/ Charlie Schaupp



**CANDIDATA DEMÓCRTA PARA  
MIEMBRO ASAMBLEA ESTATAL  
DISTRITO 3**

**SONIA AERY**

Ocupación: Propietaria de Pequeña Empresa/  
Defensora de Viviendas

El condado de Colusa se merece un futuro vibrante, limpio y saludable. Somos una comunidad que trabaja mucho y que sigue las reglas para servir a nuestras familias y nuestros vecinos. Nos merecemos oportunidades mejores y más prometedoras. Nací y me crié en este distrito y, como propietaria de una pequeña empresa/defensora de viviendas que se junta con los residentes todos los días, conozco nuestras preocupaciones y luchas. A través de mi agencia de seguros, ayudo a los residentes al controlar el riesgo y la incertidumbre, y me enorgullezco de ayudar a las personas a proteger y dar forma a su futuro.

Obtuve una Licenciatura en Desarrollo Regional y Comunitario de la Universidad de California en Davis y una maestría en Planificación Urbana y Regional de la Universidad Politécnica Estatal de California en San Luis Obispo. Soy la candidata adecuada para este trabajo porque tengo las habilidades para reunir diversos grupos y hacer que trabajen juntos para resolver un problema común. Ahora más que nunca, nuestra comunidad necesita una voz nueva y unificada que nos traiga al futuro. Trabajaré incansablemente para todos nuestros residentes y por nuestros valores, no para las grandes corporaciones ni las grandes empresas petroleras.

Trabajaré para aportar innovación y traer trabajos con buenos sueldos a nuestra comunidad a fin de que todos nosotros tengamos las mismas oportunidades de prosperar. Nadie debería tener que elegir entre pagar el alquiler o pagar por atención médica. Nuestros hijos merecen un sistema educativo público de alta calidad y con buena financiación. Defiendo estos valores todos los días. Y continuaré defendiendo estos valores y defendiendo a toda la comunidad en Sacramento como miembro de la Asamblea del Distrito 3.

/f/ Sonia Aery

**CANDIDATO PARA  
FISCAL DE DISTRITO DEL  
CONDADO DE COLUSA**

**MATTHEW R. BEAUCHAMP**

Edad: 61  
Ocupación: Fiscal de Distrito del Condado de Colusa

Educación y cualificaciones: 1984 título de Juris Doctor, Universidad de San Francisco; 1981, Licenciatura en Arte, graduado con honores, Universidad Estatal de California en Chico.

He sido abogado durante 33 años. He trabajado en casos penales de delitos graves en tribunales estatales y federales. También enseñé recopilación de pruebas, uso de la fuerza, investigación de escenas del crimen y profesionalismo y ética a oficiales de policía en la Universidad de Yuba.

En 2011 fui contratado por John Poyner como su fiscal de distrito diputado en jefe. Mis responsabilidades incluían procedimientos judiciales y manejar personalmente todos los casos civiles de incautación de activos. Entre 2011 y 2018 incauté con éxito más de \$538,000 de traficantes de drogas. Esos activos fueron distribuidos a las autoridades del orden público para colaborar con la protección de las personas. En 2015 fui reconocido por el Departamento de Pesca y Fauna Silvestre como el Fiscal por la Fauna Silvestre de California del Año.

En 2016 fui nombrado fiscal de distrito del condado de Colusa por la Junta de Supervisores. Durante mi cargo como fiscal de distrito, mi oficina procesó con éxito una multitud de casos serios, incluyendo casos de pandillas y homicidios. Es mi intención continuar ocupando mi cargo con eficacia, eficiencia y transparencia para servir a los habitantes del condado de Colusa.

Les agradeceré mucho su voto.

/f/ Matthew R. Beauchamp



FREED - Your local disability and aging resource center

If you are a person with a disability or older adult living in Colusa County, FREED can support you! FREED provides services and advocacy for individuals of any age and with any type of disability. Our services include the following:

- Voting Rights, Information, and Assistance to exercise your right to vote
- Information & Referral
- Peer Support
- Independent Living Skills
- Assistive Technology
- Housing Assistance
- Personal & Systems Advocacy
- Personal Assistant Referral
- Youth Services
- Transition Support when being discharged from a hospital or leaving a nursing home
- Traumatic Brain Injury Program
- Disability Awareness, Community Education, and ADA Compliance

Our goal is to support people with disabilities including older adults to remain independent. Contact FREED at (530) 742-4474 voice, (530) 742-2379 TTY, online at [www.FREED.org](http://www.FREED.org), or visit us at 508 J Street, Marysville, CA.

---

FREED - Tu centro local de recursos para discapacitados y ancianos

Si usted es una persona con una discapacidad o un adulto mayor que vive en el condado de Colusa, ¡FREED puede apoyarlo! FREED brinda servicios y defensa para personas de cualquier edad y con cualquier tipo de discapacidad. Nuestros servicios incluyen lo siguiente:

- Derecho de voto, información y asistencia para ejercer su derecho de voto
- Información y referencia
- Apoyo de los compañeros
- Habilidades de vida independiente
- Tecnología de asistencia
- Asistencia para la vivienda
- Defensa personal y de sistemas
- Referencia de asistente personal
- Servicios para jóvenes
- Apoyo de transición al ser dado de alta de un hospital o salir de un hogar de convalecencia
- Programa de lesión cerebral traumática
- Conciencia sobre discapacidad, educación comunitaria y cumplimiento con ADA

Nuestro objetivo es ayudar a las personas con discapacidades, incluidos los adultos mayores, a permanecer independientes. Comuníquese con FREED llamando al (530) 742-4474, (530) 742-2379 TTY, en línea en [www.FREED.org](http://www.FREED.org), o visítenos en 508 J Street, Marysville, CA.



# Detach this stub before mailing back Vote-by-Mail Application

## Separe este trozo antes de enviar la aplicacion para Votar por Correo

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí

COLUSA CA 95932-2400  
546 JAY STREET SUITE 200  
COLUSA COUNTY CLERK  
ROSE GALLO-VASQUEZ



Authorized by the U.S. Postal Service

OFFICIAL ELECTION MAIL

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION AND  
PRINT YOUR RESIDENCE ADDRESS  
ABOVE YOUR SIGNATURE?  
¿FIRMÓ SU SOLICITUD Y ESCRIBIÓ LA  
DIRECCION DE SU RESIDENCIA EN LA  
LÍNEA ARRIBA DE SU FIRMA?

Place a  
First Class  
Stamp Here  
Ponga una  
estampilla de  
primera clase  
aquí



FROM / DE:

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí



### NOTICE TO VOTERS WITH DISABILITIES:



### AVISO A LOS ELECTORES CON DISCAPACIDADES

If the polling place is not accessible to a voter with a disability, such voter is entitled to vote in one of the following ways:

1. A precinct board member shall take a regular ballot to the voter with a disability at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place;
2. If it is impractical to vote a regular ballot outside the polling place, please use the attached application and apply for a vote-by-mail ballot.

Si el centro electoral no tiene acceso para el elector con una discapacidad, el elector tiene derecho a votar por una de estas maneras:

1. Un miembro del precinto del consejo llevará a la persona con la discapacidad una boleta regular, en un lugar lo más cerca posible al centro electoral que tenga acceso para el elector, calificar aquella persona para votar y devolver al centro electoral la boleta en que éste ha votado;
2. Si no es práctico votar en una boleta regular en un lugar que no sea el centro electoral, utilice la solicitud adjunta y solicite una boleta para votar por correo.



0 6 / I B C

ROSE GALLO-VASQUEZ  
COLUSA COUNTY CLERK  
546 JAY STREET SUITE 200  
COLUSA CA 95932-2400

Return Service Requested



NONPROFIT ORG  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Permit No. 2259  
Long Beach, CA

BT  
**06-02**

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí

PLACE or if applicable, vote  
by mail information status

CENTRO ELECTORAL o si aplicable,  
informe de voto por correo

**APPLICATION TO "VOTE BY MAIL"**

**STATEWIDE DIRECT PRIMARY ELECTION - Tuesday, June 5, 2018**  
To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form.  
The elections official **MUST RECEIVE** this application by **May 29, 2018**.

**SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO"**

**ELECCIÓN ESTATAL PRIMARIA DIRECTA - Martes, 5 de Junio de, 2018**  
Para obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones para el **29 de Mayo de 2018**.

**RESIDENCE ADDRESS:**

(As Registered)

**DIRECCIÓN DE DOMICILIO:**  
(Como Registrado)

Number and Street / Número y Calle

City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

**MAIL MY BALLOT TO:**

(If different from above)

**ENVÍE MI BOLETA:**

(Si Es Diferente A La De Arriba)

Number and Street / Número y Calle

City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

**SIGN/FIRMA**

**X**

Signature of Applicant (Must be signed to be processed) / Firma Del Solicitante (Debe ser firmada para procesar)

Date / Fecha

I have not applied for a vote-by-mail ballot for this election by any other means. I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this application is true and correct.

No he solicitado una boleta de votación por correo para esta elección de otra manera. Certifico bajo penalidad de perjurio bajo las leyes del Estado de California que la informacion que he proporcionado en esta solicitud es cierto y correcto.

Detach Here  
Desprenda Aquí



Detach Here  
Desprenda Aquí

**POLLS OPEN AT 7 A.M.  
AND CLOSE AT 8 P.M.**

**LUGAR DE VOTACIÓN ABRE A LAS 7 A.M.  
Y CIERRA A LAS 8 P.M.**

**YOUR POLLING PLACE ADDRESS IS LISTED ABOVE**  
or for Vote By Mail Voters, a message that your ballot has been mailed to you.

**DOMICILIO DE SU LUGAR DE VOTACIÓN** indicado arriba o para personas que votan por correo, mensaje que su boleta ha sido enviada por correo.

**SAVE TIME AT THE POLLS!** Mark your choices on the sample ballot and take it to your polling place for reference.



**AHORRE TIEMPO EN LAS URNAS!** marque su selección en la muestra de boleta en este libro y llevalo a su lugar de votación para referencia.

Questions? Call (530) 458-0500 or toll free 1-877-458-0501.

¿Preguntas? Llame (530) 458-0503 o llamada gratuita 1-877-458-0501.



0 6 / B C